

039

Псковская обл.
Лядский р-н
Заянский с/с
дер. Маринско
Июль. 1959

Записи Кочетковой Н.Д.

Общая
тетрадь

1959 г. №5

Степан
Александрович
матрица
Александрович
матрица во время
1983

ПРОСЕРВА

2017

- 1 -

Бозецова Анастасия Алексан-
дровна

на пѣдѣ пѣчѣ дорѣ
назовѣют / истают ѣрес /
пѣчѣки истают ѣтѣ
пѣчѣм // когда пѣча заходѣ /
дом пѣчи свѣсѣ / пѣчѣ //
на пѣчѣ дорѣ пѣчѣ //
тогда пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ да
бѣдѣ // пѣчѣ дорѣ //
пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ //
пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ //
пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ //
как пѣчѣ / пѣчѣ
пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ /
а пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ
ѣтѣ пѣчѣ пѣчѣ // на пѣчѣ
пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ /
пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ //
пѣчѣ // пѣчѣ пѣчѣ // пѣчѣ
пѣчѣ пѣчѣ пѣчѣ //
пѣчѣ пѣчѣ // пѣчѣ пѣчѣ
пѣчѣ пѣчѣ //

пологá бáйли дáже бó руководѣнѣя /
 фрáли со лнá // кровáт' нé бѣднó //
пологá бáйли со фрѣх кѣтнѣрѣх
 сторóн // пѣлѣк // бурлѣкѣфки в ѓзѣ
 ре в водѣ ростѣт / бурлѣкѣфкá //
 анѣ пѣлнѣе и дѣлѣе //
 фo полáх ростѣт мáйѣхá /
 фo другѣ сторóнѣ роднáя
мáт' // бѣлкá как яблѣкá такѣя //
 когдá поспѣвáт' члѣ мáйѣ
нáе картѣфѣл' // бѣлкá / мáт'
сѣлѣкѣ мѣтѣ / в ѣтнх бѣлкá
 как // редáтѣлѣе горѣ лнá
лнáтѣлѣе горѣ / крáстѣе
горѣ // фo лнáтѣлѣе горѣ
лѣнá идѣт / редá // колѣнѣ
другѣе колѣнкá назовáлн
колѣнкѣ // колѣнкá назовáлн
бáйли ч мáйѣнѣкѣ //
козѣл из дѣрѣвá с ѣсторѣн
ногáт / брѣвѣшкá в лѣ пѣ
прѣдѣлáнн // дрѣвѣ лнá //
однá дрѣвѣнá // всн пѣ
разбѣрѣстѣе / разбѣрѣстѣе
пѣ // накарáкѣнн / накарá

-3-

кушак што и не проштат ||
сарафан / а менер јупка ||
ушагѣ боји вошветно
кумакѣ / ишткѣ кушак ||
нѣту уштинѣ што
ѣто кофточка / а ѣто ру-
башица / ушакѣ ѣкѣ / а рука-
ва ширѣкѣ || пројна / сара-
фан пошат на пројнах ||
појасѣ боји ѣзекѣ кру-
чѣноѣ с кѣштѣ / појасѣ ||
кушак на застѣшках за-
стагѣ || бровѣ тогда назѣ-
вали / а менер бровѣ / одна
бровѣ лопѣкѣ / волѣкѣ / тракѣ /
лопѣкѣ глазѣ ||

балкаѣца / не работат
лесѣѣ мелѣ / пѣлѣ ле-
сѣѣ || сотѣ ка такѣ
неболѣмаѣ ка стѣ
стѣ мѣ / стѣ
мѣ || свѣ рѣ
цвѣ тѣ || мѣ стѣ
нѣ || на по рѣ
рѣ вѣ || стѣ дѣ
стѣ стѣ / дѣ рѣ ||

захлестуца пощи в о́зере
водо́ји забо́ршкы / забо́рина /
забо́риня прико́лач ива́йчца
на во́здук к е́тм пёр
дот / назо́вајца ча́стоко́м //
ко́шка дба́ўр и ос / ле́зет
бес стагда́ // моло́шк / мел'о́нэк
то́лко род'и́ца / ско́лка нед'ел
по́ят молоко́м / мёст / бо́иш //
да́льше на пётру поса́дат /
жел'и и лук'и прибавля́ют и
карто́феля / назо́вајца пётр
рени́к / зот не бо́иш после
го́да ле́тн / после пётру
пётра пётка мел'о́н / так'и
пётку д'ел'о́у / вода́ и лук'и
со́тнут / карто́фели кладу́т //
перехва́тка / об'еда не доид'а́т /
а перехват'о́л / пос'умал не́мн'ош
ко́ // б'и́шн'ица / б'и́ца сол'о́ноце
за карто́шк п'откро́шат //
бал'а́нда // рага́ / карто́фел ка-
р'ёмут / пр'ед'о́ напо́чат су-
шо́ноц'ел т'умат ф'и́е'к'ел //

густ'аху вар'яи / скит'ят и
 забав'ивајут армакој мук'ој /
 густ'аха / јѣи с' молоком //
 твореник'а с' творца д'елал'и //
кисел'ица / слаткаја каша с' арма-
 кој мук'а на водој / став'ати
 фр' п'евку ие в' пар она тави
 слас'от гасот / на фторој д'ек'
 уне вар'яица / клад'ят друк'и'к'и /
 слаткаја с' кисел'ица //
 фр'с пр'екнефск'ије к'уман'ја //
 к'омеја. круп'а / јак' м'еккаја //
к'оме жаров'је // мук'у д'елал'и /
 круп'у // с'ј'е'с фр'с називајут
 јак' м'ек' / а к'оме фр'с називајут
 стар'ије л'уд'и // баго'и'и'ек от
 нево и з'олова бол'ят //
 во мук'у рост'от // погонек на
 јабло'ках / с'ет'их с' погон'оф
 прив'идку д'елают / пр'ит'ик'и
 так'ије / затрост'ел'о'к'и // отро-
 с'т'ел'о'к' // погон'е'ик // погон'и //
загнет'ят пор'а / загн'е'и'у
 с'е'ј'а'с //

но́рја / звѣркіи кловѣт
в ниж / нора // плот / хѡдѣт
по нож чѣрез рѣчку / ис мѣ-
нок // мѡст молѡкѡѣ / а ѣтѡ
ѹзѣнкіѣ / в двѣ плѣнкѣ // плот
ѹ лошадѣ / с носа тѣлѡт /
цѣт захвалѣѣ гѡрѡ / зара-
зѣтѣлѣ ѡчѣн // во лѣ во к / бес
скѡрлупѡ // на фрѣ зѣ мѣ на-
пра вѣт себѣ кѹманіѣ / чрѣ бѡф
на но сѣт / я зѡт на сѹ мѣт //
баркѣн в о го рѡдѣ рѡстѡт /
кто баркѣн / кто моркѡфка //
одна ѣтѡ баркѣнѣ / а
баркѣн ѣтѡ многѡ // о хѡтѣн кѣ
по дѣ чѣ хѡдѣт // я рѣ мѡ н кѣ
бѡ лѣ рѣ ше / прѣ жѣ н мѣ и с то-
ва рѡт со фрѣ акѣ м // фрѣ о на вѣ зѣ т
в за дѣ нѣ ѣ дѡ мѣ я рѣ мѡ н кѣ //
рѡ дѣ нѣ кѣ / прѣ жѣ хѣ л / с рѡ дѡ ѣ
з го рѣ н кѣ го рѣ нѣ ш нѣ кѣ // на р кѣ
бѡ лѣ у ст рѡ ѣ нѡ е т ѣ нѣ //
мѹ ко лѡ р кѣ / к рѣ нѡ ѣ вѣ р х нѣ ш нѣ
одна мѹ ко лѡ рѡ //
мѣ лѣ н кѣ ѣ сѣ рѣ н кѣ ѣ во со но -

- 7 -

чије пијона / фрида / ето
не фрида / а бийзоа // шпорик
ростит / к'е котороје иа једит //
покуч'иј обвалу / обр'еиу // обр'еи-
вант // р'олочком зр'елују мас'им
д'ийном // обер'ајка
горшак



ј'еина маина ход'ина
пудот в'гост'и

кр'инка / уне болшоје
горшк'и / висок'ијен
ран'ице нагеван'и моаво д'ет'иј //
подв'йфки / сугто / солто
зав'артнован'и / сукот'ије
д'елајут / зав'аском зав'анут //
сугто у'неиш'иш'и а
у'пуши'ије подв'йфки // сугт
и'и подв'йфка // к'ен'иша швер-
бајтаја / не стр'огана она //
з'аплатка / ето уне не
по кул'тур'оому / по се'роому /
когда з'аплатка / когда и
з'аплатка //



к'аика з'у'и'иш'и /
т'еп'ер' тар'е'к'и / а
ран'ице ф'о'о к'аик'и //

к'енгор / к'енгорова мех'у ба'ли //
 такој м'о м'обу'роу // пот лал'то
 м'е'х // порго'ваје поку'а'и м'у'бо,
 м'л'о'нско'ва ба'ра'на // б'елоу' мех
 б'у'у'к'у' такој / зав'и'фши //
 м'л'о'нски'у' ба'ра'н ут'л'и'и'т'е'је
 как' е'т'и о'фисе / в' во'лноу' ма'р
 поста'ва'т / ш'то'о'и не' свар'и'н'са
 т'вор'о'т // ко'гда ма'р у'д'о'т //
 д'е'вер'ја // сво'ја'с // од'е'к'а'јка
 св'е'рху на ба'д'и' / на в'е'др'и' /
 св'е'р'е'т'и и на гор'и'к'и' // из'м'а'т'са /
 ма'ше в'е'рт'ат / е'т'о от'к'о'т //
 ма'т' в'на'к'ло'н'ку // о'го'т' //
в'з'и'е'т'и'у'т / др'е'к'и'н'ат'а'т к'а'у' //
 в'з'и'е'т'и'т' // пра'ва мо'кр'и'ца
 ф'кар'т'о'ф'е'и'е рос'т'о'т та'к'а'ја //
 в'р'е'к'и' рос'т'о'т та'к'а'ја
 пра'ва у'и / ш'ыр'о'к'а'ја / м'а'т' //
 ка'ја // к'ис'ли'ца пра'ва та'к'а'ја
 соб'и'ра'ју'т и ва'ра'т ш'и'и' //
 с' е'т'о'ј к'ис'ли'ца // к'ис'ко'је
 м'е'ст'о та'к'о'је //

невоѣреботка / пѣхъ пѣхонѣ /
 ѡмѣ зѣборнованѣ пѣхѣ //
жѣрмитѣнка / пѣрвоу рас
 стрѣчѣ гѣщѣ / онѣ не прѣи каѣ //
 с жѣрѣк стрѣчѣ гѣщѣ // а потѣм
 чѣмѣ шерстѣ не жѣрмитѣнка //
шѣлѣнка / шѣлѣнскаѣ шерстѣ /
 шерстѣ барѣшкѣ // зѣвѣ вѣщѣ //
 на дѣревѣ чѣпка рѣстѣ / онѣ
кажѣ вѣщѣ чѣ чѣ // масѣ
шѣлѣ / сѣлѣ от ка шѣ /
чѣ чѣ чѣ //
 на бѣрѣ рѣ / не дѣревѣ /
 а чѣ чѣ чѣ чѣ чѣ
 во рѣсѣ бѣ и в чѣ //
чѣ / а чѣ в чѣ чѣ /
чѣ / чѣ чѣ чѣ //
чѣ / во рѣсѣ чѣ чѣ
чѣ // во чѣ чѣ чѣ //
чѣ чѣ чѣ чѣ /
чѣ чѣ / чѣ //
чѣ чѣ чѣ //
чѣ // чѣ чѣ
чѣ чѣ чѣ чѣ

головои // първои игои като ф-полю
 опасайица итими / у-неи тук
 нил'охкажа / сп'ише боиет' бугут /
 бугут ругати / што тук нил'охкажа
 соберица фсе на ог'и под'ел
 бугут икопр'ет' / по'и перекаито //
 фсе фрезанто по три соло'иик'и /
 што бои зас'ек х'еба бои бои
 бо'ише в амбар'е // зас'ек'и сп'и-
 нок врод'е яшишка / под'ел
 н'еско'ик'о по'ос / фсем по по'ос //
 на следущиме часке от'ат'
 фсем по по'ос // ог'и под'ел
 переко'ица на иван'о ф'е'е //
переко'ица по'и // по три соло-
 иик'и с кан'д'е по'ос // игои
 по'ер'ок / по'ос в'д'и / и с кан'д'е
 по'ос три соло'иик'и //
 сар'айца на по'и н'еско'ик'о
 рас / давайте перехватова'и // по-
 кумати и по'о'о'и //
пура ето н'еру ка'о в'д'и //
 в' ето'и пу'о'и пу'и // из'м'е'и //
 в'сно'и сп'от'рат' на бо'и //
п'и'ица лиго на бо'и //

Бүдгет уршагй жакименя // на кре-
 мииенке когда зв'оздок млюз //
 на кремииенке фс'о байн
предмето тек'ије // од'ин зв'оздок
 млюз и зв'озди жарк'ије уро-
 магй фс'етм'у м'еду бүдгет //
 к'аждому цв'ет'у јест назва-
 није // не закр'ет'иенто / запл'ат-
 ка не кало'иена / закр'ет'ит' /
 до'рки не бүдгет на м'аг'ије //
 до'не пок поднагу'и'и // а
 пот'ом не'тму до'не и'и //
 ф'с'а'могй серед'и'не фс'о байне
пол'и'и добра // на сери'ат'и
сид'и'и / на ногах //
кап'ок к'руг'лоу / на јев'о
зав'орт'ова'и'и кав'арт'и
ва'и'и од'ос'и'и / а ф'тор'и
з'зуп'ца'и и кап'а'е // до'ма ја
у'ка'и'и ва'и кап'к'и //
к'ер'от'ка не сло'м'ал'е'с' б'е'и
к'ер'от'к'и // к'ер'т' // ро'ги у'и'е'и //
к'ур'и'и'и'и / м'о'т'к'о не
ру'га'ла // с'ид'и'и з'м'ур'и'ф'и'и //

кудрѣтъ / зкудрѣло // болној не
 болној // јаритина јарина
јарина / ето жаровој хлѣтъ / рѣм
јарина / менѣр не сѣют жеѣ јарину
јаритина первој рас / вѣсној /
 в - пѣе спригоуца перед'у конт /
пѣроу воиет болше / перед'у
конт / пѣкајат он шутној / когда
ф - хрѣшѣ настројѣни // уно
бѣжиди // стѣгно мѣжду колѣ
на и поклока // два стѣгна //
 у - мѣя болъ кѣтоѣ напѣн
кѣнѣ // забѣвина / с - кѣн за
бавлѣсѣа / играем / тово человѣка
хвистуѣка / убѣа хвистѣт
бродѣ гармонѣи / хвистуѣка //
 в - кѣт пѣт чѣ прутѣи
носѣи // ја мѣдѣ по погѣу а
пои мѣ / на - посѣе содерѣт /
дѣнѣи не платѣи / чростѣа
накѣрнат // повѣи // јѣдѣи
на - лѣмаѣи / вѣзѣи до пѣа

навос // п'ен'ер' наровба'ишмок
 а рай'ише нагреба'ишмок
 навос нагреба'т на двор'и //
 згреба'ишмок на поле згре-
 ба'ет // пра'оу сар'у'у с' по'ла
 воз'и'и то'не реба'и'ишк'и во-
 з'и'и // то'не пово'и'ишк'и //
во'и'ишк'и воз'и'и с'е'н'в' и'и'и
 спо'а // во'и'ишк'и //
 че'во сур'а'ка'е'и тут // пра'та'е'а //
ко'р'у зе'м'л'я с'и'м'а'т'и // ко'р'ка //
 пе'р'во'у сло'у // а потом у'и зе'м'л'я
россе'д'о // че с'х'ва'т'и'и'и // одо'ш'и'и
не'ка'е'т'о // се'в'е'ц' // рассе'ва'е'т се'ме-
на // и'ла'т'ом по'кр'ов'а'ю'т
што'к'у // раз'ла'т'ова'е'т ро'и //
она как и'ла'на во'л'о'д'е'т //
я'ро'во'у го'р'ба'т кро'ю'т
три спо'а // два спо'а б'ра'т
по'ло'ма'т // а пра'т'и'ц' с'в'е'р'х'у //
од'и'и го'р'б'ом по'кр'ов'а'ю'т
 & го'ро'г у че'ло'в'е'ка же'ст'
 и тут сло'ма'ю'т как го'ро'г //
спо'а'т по'кр'ов'и'с'у де'ла'ю'т
 ло'и //

погода не мудреная, не веселая,
солнца не было // мудреная хоро-
шая погода, не мудреная погода
и дождика нет и солнца нет //
кричат во фео желье / где
у тебя зритель паст роздичула
роздичула // воила тихота // не
от Николая он по желье ко-
ролю / а так незряк незряк //
пре по стеклу / полетели
стекла // оседки / воисеяна мужей
отходо // отолитя / когда делают
крути отходо // од гороха скор-
мудя / горохова скорудя //
купила нетольки // дубиня
молоко женило не болит козле-
мудило // субельковто лод /
делю не делю / олен не делю //
коро возит два лошадя //
капю / так дерева капю
зделаню / вред колотки /
на жево плетют // воила
завпробуют / делают подшиво
каста // каста / каста каста

ма́ мака́ја / не крама́ја /
 зав'я́рвајут / подошву д'екајут //
 продева́јут // коствогај / шоллох
 не протя́рнеи / тудга́ бер'с'т'ику
 или ло'и'ику сур'ои тудга //
 јес'и не зав'я́рваат' аго
 ко'к'о ск'ор'о проко'с'ица //
прово'ло'ч'и наго сруго'и шпо'о'и
 дер'на'с'а ^{пориш'и} ~~ла'п'от~~ на'ног'е //
 прово'ло'ч'ка цго'и'на //

об'ор'ја то'ице цго'и'на // там
 ф - по'риш'и / а е'то в'ла'п'т'и //
об'ор'ка о'гна / об'ор'ки или об'ор'ја //
 за'ф'тра ба'ба уз'о'и'ица
 ф'по'ле / на'с'т' ј'ена о'ч'ер'ет'и //
 ре'д'ат'и'ш'ки не вра'ка'ис'
 ба // не в'зои'и'и //

за'с'ице с'а'д'е'и // ку'и'наја
 ра'бо'та / за'го'и'с'а в'лес /
 о'ф'ц'о'с' то'и'с'е // с'ма'т'ер'и'ј
 не сла'д'и'ка // о'д'га'и' кра'с'и'во
 ма'т'и'је зе'л'о'т'о'је // ро'и ма'т'и'
 ма'с'т' на'бер'о'и / сла'д'о'и //

мудр'оуи / фс'о пошмет зд'ейант' ||
 мудр'оуаја или мудраја пог'ода ||
 думала стр'уја ј'ет' в го-
 р'оуе / струк од'и || маткин
д'ерек / дахониу ф - кл'еф а
 коз'а козлен'и фшма || офшма на
мад'и / вот гл'ат' / а там
кустоу || так призна'л'ос' к - и'е ||
 уи'е призна'ла || двен'аццот'
 пету хо'ф / фс'о петуи'н'ак вот
 ф'и п'отрук'и вот / у к'ур'и
п'ор'и'а / там так'и'е пер'елла.
д'и'ја / п'и'и'и'а в 'ет'и'а п'ор'и'а
пер'ераба'тмива'и'ца || скр'ос' 'ет'е
ид'от || пер'еклад'и'ма || расн'и'к
п'от'от на у'с'ад'ба к / ф - сарт
вот како'ј он ф'и'г'ур'и'а сто'и ||
д'умал'и што он'и п'е'ни'гу
себа д'ер'у'и'ца || он и д'и'и
д'ак'о'ј в'а'ска || хо'д'ат и
оп'ира'и'ца на кост'е'и' ||
воркот'и' / челов'ек вор'и'т' /
неудово'и'ств'и'е ил'е'и'ет' ||
вз'а'и'и'а д'арозд'и'и'ја доп'а.
п'ов'ат' ||

буто́фримишк буто́ кладо́т/
до́н ста́ваю | н'е́ка стои́т
на буто́ | не́т бу́та | н'е́ка
пра́мо на-по́лї || ко́тлоу
до́р де́лаю́т | то́же буто́
по́д чу́мо кладу́т ||
посто́фиши́к || по́рою́т не́рдіс
про́тошут | же́ли не́ св'ер-
ну́т' е́тако́й прут | то́ он
бу́де ло́пацьца || толкунка /
лук толк | карто́шкї ||
кудо́ то́е поло́д'е́н'и́ла ||
не́рди́ е́то назов'а́е́цца
ко́н' чме́ падо́ча́ ло́шат /
пл'е́нної не́ред'е́ назов'а́е́цца ||
ко́торо́с на-ре́ску | а ко́торо́с
до́ бу́души́ не́ва го́да п'у́и́и́е́н'и́ ||
зна́д'е́бна́ тра́ва / бо́лі́т
на-ши́'е́к' зна́д'е́ба / же́о́ л'е́ч'а́т /
не́лто́н цв'е́та́т ро́ст'о́т ||
сва́р'їт' па́до и пр'иклад'а́т
когда́ ро́ст'у́хи́и ши́'е́к'а́ ||
л'ї́к'а ко́шо́н'о́је / кл'о́и не́
назов'а́'и / по́д'ї́н'у тудо́ в'ї́н'ї ||

пятирѣха / тѣмкѣ / кузунѣ
 горскѣ вогнѣрѣнѣ мѣлѣанѣ
 рукопѣнѣк / двѣ рѣчѣ и носѣк
 с носкѣ уповѣнѣнѣ дѣвчѣнѣ
зачѣсѣвалѣ тѣдѣ / а зачѣнѣ
нѣчѣ на франѣ рат носѣнѣ /
 шерст скарзают / моют
фрѣ тѣмѣ вѣдѣ / и катают /
солѣют поршѣнѣкѣ и носѣат /
едѣнѣ поршѣнѣкѣ //

прѣнѣнѣкѣ бѣнѣ / врѣдѣ такѣнѣ
полсѣнѣнѣкѣ / подѣнѣва кѣ
мака / чѣрнѣ пѣнѣнѣ
вѣрѣнѣ / прѣнѣнѣкѣ сѣнѣнѣ
дѣнѣ товѣра / как зѣдѣла
вѣдѣт сѣна / так и нѣнѣнѣ /
качѣнѣнѣ дѣнѣнѣ / едѣнѣ
остѣнѣ нѣнѣ и нѣ зѣнѣнѣ /
он дѣнѣ / остѣнѣ зѣнѣнѣ /
шафѣрѣнѣ дѣнѣ / нѣнѣ
пѣнѣнѣнѣ / прѣнѣнѣ
разговѣр чѣнѣ дѣнѣ рѣнѣнѣ
дѣнѣ нѣнѣ зѣнѣнѣ
пѣнѣнѣ дѣнѣ / а кѣнѣ

двѣ яйчѣка сѣкла //
 рѣтко говорѣтъ // шаферѣнок
 двѣ дѣвочки жѣдут сѣ-
 бѣстој / красѣ жѣлают //
 рѣнѣше доо подружкѣм ка-
 зовѣли / потѣм члѣ шафе-
 рѣнок // у мѣнѣ пѣтъ ног.
мѣнѣна / ногѣм свѣтам //
 хѣгъ бол вѣрѣногъ бол
 хорѣшегъ / а тѣ не вѣрѣногъ //
 он мѣнѣ потѣсѣл / усом-
 бил / бунагу жѣлают фѣли-
 совѣтѣм // мѣнѣм тѣ борскѣ-
ногѣ / борсѣ подрѣзѣл
мвоѣр / мвоѣр / помвоѣрѣваѣ
 хѣгут / несто сѣбногъ бол /
 крѣстѣнскѣва не знаѣ //
 кондра у нѣтъ воимѣ //
недолѣногъ / нѣнѣмѣ бол /
 жѣла не знаѣ нѣмакѣво //
 фѣа сѣнѣя у нѣрѣ //
рѣстѣнѣл масаѣл вѣсногъ /
 сѣк сѣхѣгут на жѣнѣ /
 сѣк и жѣнѣ / жѣнѣмѣ рѣстѣнѣл //

невестка перёнома / воину
 перёнома / а потом уперла //
 боваля на лоткы ходила /
 давай те швоёркацца / на
 дровяных катавца / а на
 ногах швоёркацца // дровянки
 маленькые такые саночки
 с вазьем / а саласки цуде-
 рева зуделаны / дерево сто-
 сено / полоскоф нет //
мёрдобу ташшунт / солу
доташельца возит // я ф про
соткот / марко бейло //
дверушка или дверки сущица
ф подвал // двер в дубе // подвал
наша доска // боки бейли закро-
таче а середина полая // на-
зовалос постоялой добр /
тодогревни бейли во дворах /
ф во одной кромке //
куче / колодез назовали м
мелкы / для скота // гумна
бейли свой / гумна а радо

прудей конайи / јамел так'уре
 шопро'к'и'е / на - шуми'е логон'
 бо'ла / п'ервој с'ај право'
 с'и'и'и'т на'зек' / об'ла'и'и'т
 ш'и'и'е'ј / логон' з'в'е'ла'и'и'т ||
б'и'ва'је п'оло'ви'а бо'и'и'а'ј /
 то'и'и'и'а б'у'д'ет ке так
п'е'л'к'о'и' / зат' / в'е'т'ат зат'
 кл'ад'и'т с'ко'и' / за'го'т'о'в'а'и'т /
 з'з'а'ду во'з'и'и'и' и на'са'д'и'и'и' /
 р'а'д'ом кор'н'и'и'и'и' п'о'ло'
 кл'а'ст' / од'го'р'о'н'и'и'и'и' од' з'а'да /
 з'д'е зат' / на'с'т'е'л'е'н'о п'о' ||
 ф'с'о од' од'н'е'ј с'в'а'з'у'и' ||
 п'а'р'о' по'ста'в'л'е'н'о' / р'и'га и
 шум'о' ф'с'о в'и'е'с'т'и'е' ||
 на р'ч'е'е кл'ет с'а'д'а'и'т / во'и'
 с'у'и'ат' / но'во'ј с'а'д'а'и'т ||
и'ат'и'е' / право' во'с'о'с'а'ј /
 ф'п'о'и'е на' м'е'к'а'з' ||
 во'р'ис'о' и'и'и' в'ј'а'р'и'и'и'и'и'т /
 на'з'о'в'а'ј'е'и'и'а з'во'н'е'у' / та'
 с'и'је ш'ар'к'и'и'е' / та'с и
ш'ар'и'и'т' / з'во'н'е'у' и ш'и'е'бу кон'е'у' /

хъелъ хъдѣй // по нелу маркунцѣ
корѣнневоје // сѣнкѣкѣ фѣ середѣнке
ѣтова звонца // въдевалн в ѣзгоро
доу склопѣ а потѣм на рѣгу
саѣгарн // хъелъ вредѣт вредѣтелн //
колѣѣт ^а влѣтѣ клѣтн / колѣн
накарѣнцн // двукѣлѣе телѣтн
на двѣх колѣсах // дѣлают
свѣзнуцѣ глѣнцн / шпѣдѣ онѣ
поша приставѣт к кипрнцѣ //
кас тѣсто зѣлаѣнца / свѣзѣнѣ
шнцн шѣпкаѣ // кипрнцѣнѣ тѣк
идѣт / а потѣм клѣдѣт на
шѣф кипрнцѣнцн / рукавѣ /
колѣтѣ цѣцѣнцнцѣ // фѣ цѣцѣнцн /
цѣцѣнцн // цѣцѣнцнѣ потѣта
нѣфра / шпѣдѣ шѣль от пола
подѣйше / пѣл пѣшет зарѣѣт //
рукавѣ потѣвѣенѣ дѣла
тѣтѣлѣ // рѣтѣше полѣсѣт дѣвѣлн
нѣс // укладѣют фѣ цѣцѣнцн // крѣ
нѣлѣт долѣѣ възѣлн // нѣрвоцѣ

кряи называеца коне
краня потон не называца ||
кору попорон та савайт ||
скоб'окч зд'елано з' двур
ру'ком / скоб'ока / скоб'у
мерд'я штоба корое не бои
соков'ицу весно з' бер'озы ||
она со саст'иной соков'ица ||
д'я - голуб'ей голуб'ятникч
д'елай / скола и везу так'е
я'ишнокч томо / у сово
пролотна труба / несту барова /
бар'о / клад'ица так'е скир'ица /
зад'орика на верху на к'ч
ч'ердак'е на самом верху
обанир з' нест'и по трубе
клад'ица / кто обанир назвае /
кто солт'ак / штоба труба не
раз'ка де бы ||
дой'ице окошко / во когда
бы / кошк не маг'им /
а др'очим / др'оч' ж'о / она

ра̀нише по̀да бѣла на̀бок
п̀ирок засрѣва̀т' / и́и' то̀тѣ
тако̀ј но / то̀лко не по̀ло-
са̀тѣ / онѣ со сла̀тѣишѐј
ма̀ишѐл плѣтки је́ст' красно-
кро̀леје / ма̀дрѣ красноје /
мо̀ткал и́и'а'б'ѣри на̀пого̀бѣје
мо̀тѣк / то̀лко сушѐје как
мо̀ткал весѐј ба̀тѣри
ста̀ват на мо̀тки / на и́и-
и́е // лѣтом лѣват сѐткѣм /
бродни́к / бродни́кѣм лѣват
од и́и'е захо̀дѣт захо̀дом /
фторѣј вдо̀л дѣрега / ма̀ди́и
на ма̀рбу̀ху / и́и' на ва̀р-
бу̀ху // на ма̀ри́и' ско̀ворѣду
назо̀ва̀еиша на ма̀рбу̀ху
а ва̀рбу̀ха е́то ло̀жку
дѣри́ / уха́ // по̀с к ма̀лѣткам
наи́и' // бродни́к с хо̀лѣга /
рѣ́тѣ тка̀нѣ то̀лко / а
то не ста̀и́и́иши брод-
ни́к // ско̀рауна́ снѣпа̀еиша

иҗика такаја / в җеткҗе в рҗна
 иҗику дҗлали / јҗо то нв
 за гонҗи в снҗн / за ходо мн
 доје ходи мн за ходо мн /
 в снҗн в водо и шрҗе / за
 в а словҗен фр пҗскаҗт и
 иа за гонҗаҗт роџу ету //
 в а словҗен фрабат / когда
 јҗдут на лотке шн на
 кавија / лотка сколоҗена
 с тоса / а кавија дҗрҗвҗна
 с о снҗова дҗрҗва / то лстҗа
 војдо лбҗена пҗлкв / згҗлҗна
 пҗлаја она не пҗдҗот на
 дно / кроҗија з-бокџо при-
 дҗлаки / кроҗија с тоса
 при колоҗеном / јҗли кроҗија ф
 нег то нвт водо на-
 браҗца / дҗорклицца на
 водо с кроҗија мн одно
 кроҗо //

покажица ф прорубу роѣба
сакѣя / тогда и прорубѣют
когда задок боваѣе / много
роѣба покоѣе //

удовки / пернѣе поше /
только круѣок маѣе // на кру-
ѣок пошеица там // дѣа
ишеѣ и дѣлают пернѣе

болшеѣ круѣок // удовише
дѣа лѣски а ф на лѣску

круѣок привѣзавица // земля-

ноѣе терваѣе в-землѣ / на
копают где лѣсто ишеѣ /

двор бои / или сараѣ //

сидѣ нѣтам знаѣют здѣе /

стоѣ нѣтам // дѣа двѣгаѣеца

не к-младостѣи // у-теба

слѣвѣи хорошеѣ //

моѣ дом в-оддалѣнѣсти

од-дороѣи // з-бращѣм хѣдат /

бродѣцѣ // хѣст рѣтѣѣ //

окушѣ / лѣтка полаѣют //

лѣтка краснѣкѣлаѣ /

а ишеѣбра иѣт //

түйін берне разлетітисің
шайе переработкажет / зділан /
не покравилосің прүтнішца
д'елают // ја как то сражу
спортилосің / рүк'и / кө'и худүйе //
состарилосің // с'ата с'ела
за стол и л'ости поста'ви-
ла / што'бос рог'атк'и не болло /
што'бос не отка'д' //
ка' п'е'к'у та' не да'д'о жемү
с'ойт'ит' // п'ова'ч'ит' дру'г'ой
рак и ус'ойм'у / б'ач'ит' с'ойска
п'айка'е // к'ар'ит' говор'ит' //
на'р'от' бол' с'ер'ой //
к'ар'ит' // та'ја погорд'е' /
не за'д'оч'ет с' кем' гово-
р'ит' / не за'кр'ов'а'ем
д'вер'юш'ку / ф' п'и'ет'ой // и'я на'д'е
отса'д'ит' / а то ф'с'о в'ой-
с'е'с'ут' // ко'гда д'в'ер' откр'ов-
ва'ем'ца ч'л'ов'ина'ја му'х
на'лет'а'е // руч'и'ик в'з'а'ла
му'х зн'ат' // руч'и'ик
а п'ен'ер' ф'с'о п'о'лат'е'м'из //
руч'и'ик'и т'к'ат' //

јѣкинъ по подвѣдомъ много
вѣномъ отъѣрши бои одъи/
отъѣса вѣномъ, нога наѣса
и вѣна пер'едъномъ вѣиел
на крѣну и ѣмеръ заѣтра
кѣвер окѣиватъ ит'м'ѣт'/
ф'кѣки клат'и пастѣх
туройкаѣ в'рокъ кѣндѣѣ
утро // и наѣвоѣ / номи то
и другоѣ / ну будѣт' ково/
говор'ятъ туройкала / турой-
кала никакъ не растуройкаѣ/
безом'ачноѣ наѣиз пер'и'овоѣ
когда пер'и'и'и'и'и'и'и'и'и'
з'ѣи'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'
ѣи'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'
нашоваѣи'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'
такоѣ псроѣ бои / ит'о
наѣи'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'
на / т'к'и п'ѣстрѣтишчу / кра
ш'оѣѣ / крас'ишчи / п'ѣстрѣти-
нѣѣ наѣоваѣи'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'
посл'ѣт'ки кон'ѣѣт'и по.

хотѣтъ / дрѣво чине / похвалѣна /
 похвалѣна / хвалѣна // слухъ ѣтъ
 слышаю ја чинѣтъ / а словѣхъ
 што и иудѣи / говорѣтъ про
 сово и иудѣи / словѣхъ иудѣи //
 сидушка ф-прѣлке / на ко-
 торѣй сидушѣи // складноу /
 человек / не ружѣтѣи / ноу /
 не карѣтѣи // складн-
 стѣи / человек / складнѣи /
 стѣи / складноу // кудѣи / не
 што хорѣшеу / срадовалос /
 говорѣтъ срадовалос и
срадовалос // з-го на крѣишкѣ
 срайт / на-з-еи / з-бросит
на-з-еи // стопоишѣи / где
 стѣи / срайт / на-з-еи
срайт / стопоишѣи //
 стрѣит / с-в-м-т-ѣи /
срайт / в-лѣсѣхъ
 дѣрѣвѣна / срайт / срайт /
 на-нѣи / нет / чине / и-ѣста //

сушайка это кружка исуна,
а сушиак это пилкыи кет
сушайга // треналя это лот
третийт вручидыи // туйка
на озере в зумкее времь / про-
рубленъ / лот витаминной и
это полея место называюща
туйка // хушшанка / кусты
вошшанка лот покос / назыв-
вайт хушшанка // для покоса
делают // храние / дрова храние
доо равно што рубит то
и храние // ходовой человек
разводити / дело наждот
- бездё / куйт наждот / про-
дйт / бездё воходе // хоткии
на ходой лохкой // ухви /
где лохгой пасуца /
коровой покос хорошая трава
ухи / говорат ухви хорошая /
всё покос там и пашня //

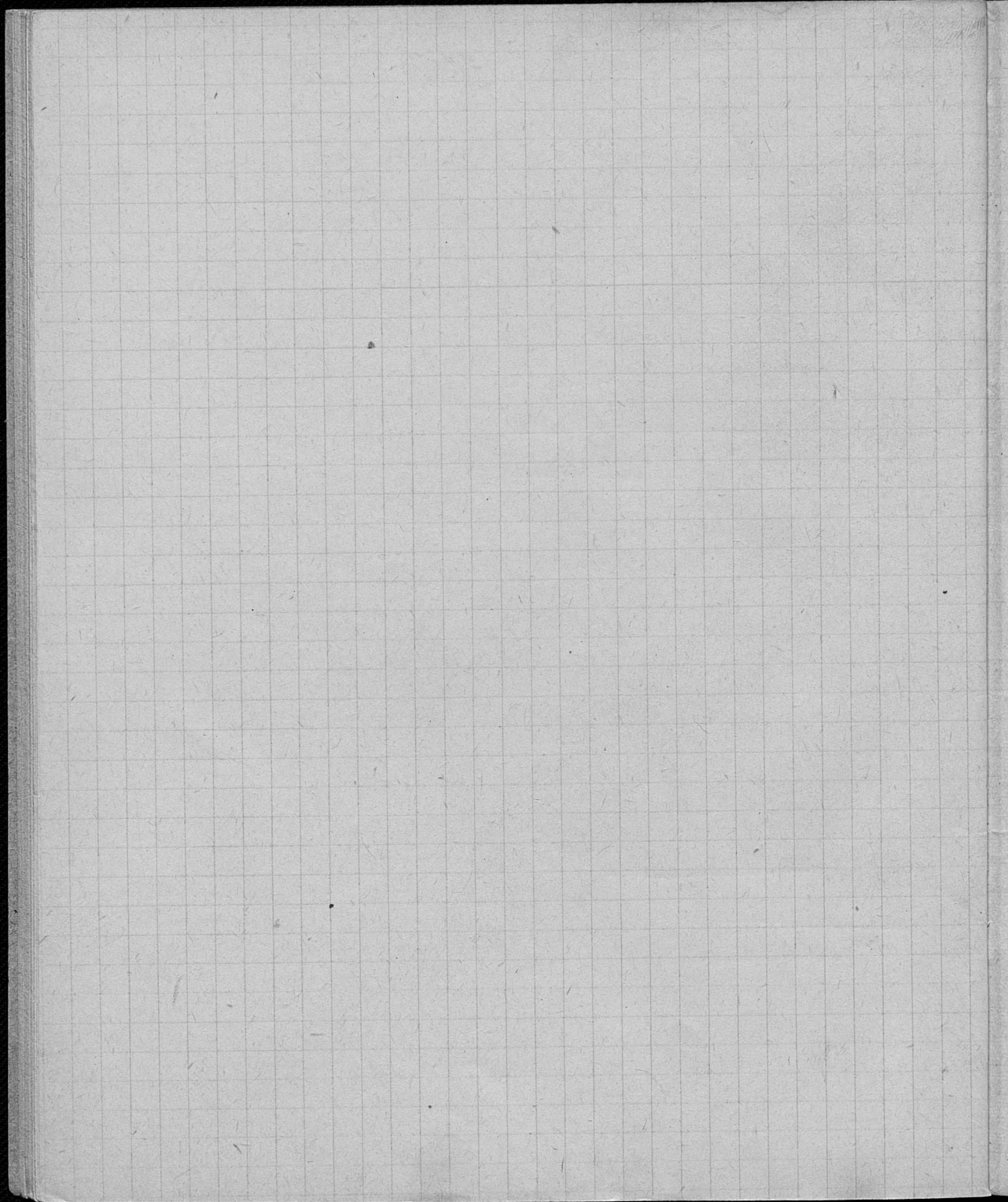
č'ěr'ědř / č'ěrvák'ŭ plávoajm

č'zém'ŭ // náčvoje robor'ám

č'ěrvák' u č'ěr'ědř //

noja' noč'ěstř'ona / grj' kšom

č' kšom noč'ěstř'ona nazob'ajj'ŭ



фси кие бои расковеркофшо //
 петуи // пубасонка / болобойка //
 загорей койским дом
 койска войскоична
 пазои войнуична
 побекала к кабакю
 понухала табакю
 а кироика с вироим
 замиват койским дом
 а петуи з-бацрём
 разрават койским дом //
 это другој рас оий фришии //
 ко кие не фридут //
 ветер с хвистом / хвистиичт //
 дери вайноје корейтё дблв /
 фр корейтё стирали // шимолок
 сиској бола / пайса боотраја
 шиза // сито хайтеникоје //
 на перотке там бандар //
 обруски / музатеницие боиски //
^{во дни} утвара / утварика в боике
 одна отмоляло // костии /
 так она держайца не буге //
 костии з-пелёза //

пэаўрка / дэніцкі полонскіт' / коскі //
 во - хі'в'і т'опл'о // т'опл'оу / у нас
 охл'эф // в'еска с'пол'о'с'к'ом /
 з - дохл'ом // когда обл'ом'ч'о
кос'іт' // соберу сх'отку / когда
пах'ат' // нав'ос вод'іт' ф'с'и
в'од'іт' д'ек' // качаю в'еліч'аю
 с'т'и ма'я судар'омі'ка / д'ер'с'
в'еска б'аромі'ка //

ба'ю ба'юшкі • ба'ю
 м'ом л'ум'отк на краю
 юм не д'ед'ен не дох'ат
 у д'ев'о с'ёл'ер'о род'ат
ф'с'и по л'ав'о'ц'ком с'уд'ат
я на'ку раскуд'ел'ю / т'р'отку
даст //

а' л'ул'і л'ул'і'т'кі
прілет'ел'і з'ул'ен'кі
сел'і к во'ф'к'е в л'ул'ен'ку
ст'ал'і во'ф'к'е во'р'ком'ат'
стал наш во'ф'ка зел'ат'
не на'д'о во'др'і'ц'ца // с'ат'
на ст'ул'о // с кра'я д'уб'о'ла /
хоро'ша'я п'ес'на //

помогъу фъгъај слаткѡј и
 нѣс' јемъ в' рѡтѣ ја луд'ам
 тѡ фроговар'ивала какој
 он нехорошоу|| чу гънкъ
 затноу / помајало ја с'нѣм /
 так фроитко в'гајет /
 д'ерк головецк'и вода /
 трубъ д'ерк на з'етѣ ||
 ја загудѣла / перер'емот
 рѣк'и || так ишоуци етѣм
 нестѡм || какој вода в'еханоу /
 так и иам / он за м'ен'а
 погонио / јамшоок хвѣт'
шоф нѡ полу || ја уше и
 не скѣну || в'ехажеца / то
 стускајеца на пол / беръ
 от'ат' карајуца с'нѣм ||
 ја фсѣ загудѣла / вѣт'
 молоко тѡ фропаг'е ||
 [фундѣмент залаисовајут ||
 глаше там ползуноу д'ѣт'
 а злѣи || фруж'енноу || мѣскаје
 нѣе сонф'ѣтѣм || запламѣ-
нѣк / запламк'и каломотоу
рѣвоја од'ока и запламок
каломотѡ ||

- 62 - 40

ja jennuio nie wieprnnoj
z'elob'ek //

такōј мар пѣлстѣј||

ја спѣн уб'ѣлѣс' офсѣтн||
одна нов'ѣла с'ѣтѣј работѣтн||
хѣд'ѣтн сѣтн'ѣтѣј пр'ѣход'ѣ-
ш'ѣтѣј зѣтн|| пѣлстѣј зѣтн нѣ-
судѣ нѣ сѣд'ѣтн|| ѣшн'ѣ
пѣлѣса сѣл'ѣсѣ кѣс'ѣтн|| упрѣ-
пѣз'ѣкѣ хѣтн дѣј сѣдн'ѣ од-
дѣхн'ѣтн|| фр'ѣрѣ пѣлстѣј
д'ѣн' работѣтн|| нѣсѣса д'ѣ-
лѣтѣтѣ|| водѣј рѣднѣт'ѣтѣ
ѣл'ѣсн'ѣтн|| зѣл'ѣсн'ѣтн дѣтн'ѣтн
лѣтн'ѣтн|| так л'ѣдн оддѣхн'ѣтн
нѣл'ѣсн'ѣтн|| снѣ лѣшѣд'ѣтѣ
у хѣл'ѣсн'ѣтн|| нѣл'ѣсн пѣл-
ѣтн тѣл'ѣсн'ѣтн|| на сѣл-
дѣл'ѣсн хѣрн'ѣтн зѣрѣд'ѣтн
ѣтн|| ѣл'ѣсн'ѣтн д'ѣтн'ѣтн
кѣл' нѣрѣдѣтн ѣсн'ѣтн||
ѣтн нѣрѣдѣтн зѣл'ѣсн'ѣтн||
ѣл'ѣсн'ѣтн|| нѣл'ѣсн нѣл'ѣсн'ѣтн||

кровайтнеже там их / од'уял'о /
 простойна фс'о / и кровайтнеже
 и жед'а // д'ај м'е до'у да
 и фс'о / од'ел'и'л'иса // п'ат'
 километроф ц'ерква з'дес' //
 она брава пуст'анини
 п'ату // з'ваставати не б'уду /
 кор'омој б'оли п'ар'ен' // он
 пр'осто з'мучов'ал / пош'о
 добров'ол'ц'ом // горловаја / ј'е
 не во'л'ес'им // кол'к'и при'вед'о-
 ни // не при'шло'с' послу'шат'
 ј'ево'н'еј и'гро'и // не про'ну'т'
 м'е голово' / да'не во'л'осе
 не до'тра'зи'вај'те // за'ч'ет
 ваи кру'па'т' п'емк'ом'
кру'п'но за - ваи за'ход'ит' //
 с' з'днов'о' уда'ра дом за -
гор'ел // фс'о зан'ом'ио фс'о
 гор'ит' // мо'а с'естра б'е'жи //
 до клад'и'ца не в'и'ну /
 др'ови сл'от'но / клад'и'ца //

прунсо́йка / барона́ называ́ется
 бо́льшое́ сучья́ прунсо́йка
 она́ ма́риной в двѣ палыца /
 эта́ фса́ ма́риная́ барона́ /
 у́ этойъ жѣтъ ро́кка //
п'орк'и / п'орка / ф - ки́ево ро́т
 фсоставля́етъ бура́фчикъ это /
 а по́ намому́ п'орка / жѣтъ
 п'орки́ ко́пачько́ / или́ до́рки
 г'елаютъ бура́ф с р'у́кко́ / не
 фсоставля́етъ ни́судой бура́фчикъ
 кон отерва́ни ра́ме бу́рочку
 п'ер' и ф'о́тк к'ет /
бура́ф до́ржа́ бо́льшое́ ве́р'етъ //

со́ка / двѣ́ жѣтима / а ко́сца
 какъ п'у́к / л'о́кк'е // не
 отравована́ з'емля //
 з'уб'я́ / д'ер'ева́нны́е сучья //
 ф - ко́сн'у́ бо́рочва́ни б'о́л' //
 с'инд'е́сатъ г'е́батъ л'ет
 ск'о́р'о з'р'ѣ́млет //

ч'ерт'а / двухр'у'и'н'и'а назыв'а'л'с'я /
 дв'о'е сага'и'ца на п'ла'нку //
 зав'о'д'и'ца по раз'м'еру // ч'ерт'а /
 д'ер'е во во'с'т'р'ив'ат' // заклад'а'е'цца
 и'е'с' ка'м'н'я / бу'т'а'и'ца ка'м'н'я /
 ч'ерт'а / п'а'т' ра'д'о'ф // ос'но'ва //
 зав'о'д'и'ца кро'и'а // п'и'е' и'и
 в'в'ер'ху' ба'л'ка'и'ца // в'б'л'к'а'и'ца
 там в'в'ер'ху' // ф'к' м'ер'д'а'л'
прот'а'с'ыв'а'л'и'с' пр'ив'а'з'о'и'е'е
 пр'и'т'я'л' // ф'с'а'в'ив'а'л'и'с' в' м'ор'
 до'к'и / ш'то'б'о'с' н'е во'л'е'з'а'и' //
 к'л'е'т' / ба'й'е'нка бо'л'а' с'о'т'с'т'в'е'н'
 на'я / од'н'и' ло'х'л'о'т'к'и // м'е'д'е'н'и'ца
 о'на' я'к'о'б'о'с' с'л'е'п'я'л' //
 к'о'т'о'н'е'к' п'а'л'о' и'и г'д'е' д'б'л'о'
 к'а'й'е'цца // р'е'к'а' и'л'я' пр'а'н'о' /
скр'и'в'и'ла // ц'е'л'ну пр'и'з'в'р'и'ну
 пр'о'н'о' е'т'и'а' х'в'ост'а'с'т'и'к'о'ф //

25

1

2

1

2

3

30

ләнтин мой б'елон голуб'анк'и
 ја б'ел'орас' нок'ев'ан
 у својей мил'анк'и

но д'ер'в'енке ф'рожд'у
 ф'тал'ян'ос'ку ф'рожд'кају
 моја б'ел'анка спат' лок'о'уца
 ја ј'еј'о столо'кају ||

тои мил'онке не ф'орс'и
 в'лес' кал'оме не нос'и
подоб'уј к'о л'ан'в'тк'и
 д'иа свој'ој с'уд'ар'ушк'и ||

знају / знају што нахајала
знају / што наговорѝ
подришка иџтаја злија
грушкѝ нахајала мена

мој мѝмѝнок как мѝмѝнок
закрѝсѝиошѝ сѝиџт
јѝво шапка на затѝиѝе
не така как у ѝудѝѝ

мена бѝли трѝм обѝхѝм
што гуѝају сѝ молодѝком
ви раздѝте вѝсѝ обѝхѝ
ја не брѝмѝ молодѝх

мена бѝли колѝтѝѝѝ
у фторѝва кабака
фѝсѝ рѝбѝта говорѝѝѝ
так и кадѝ дурака

солов'ѣи таи мой прѣкрасней
 рѣвѣсели ~~за~~ гора-мѣнѣ
 мѣнѣ ~~уѣхал~~ не про
 мою гора фс'иш цвѣснев
 мѣнѣ уѣхал от мѣнѣ
 он уѣхал не прост'илс'я
 знат' навѣк он позабыл

часли вайе подрѣжкѣ
вам чѣстѣе та мнѣ нест
ле љѣне мѣ во мнѣ бѣдѣм
неводѣ в поѣмѣ мѣ
нева в поѣмѣ чѣм
сканѣнѣе чѣмѣ
последнѣе камѣе крѣви
ја бѣма бѣдѣнѣ
љбѣма жебѣ стравнѣ
и не мѣнѣ љѣнѣ
но браз пришеа чѣмѣнѣ
нас скорѣо разнѣнѣнѣ

н'игдѣ ја н'шова н'е вишеу
 ни в д'ер'евн'е ни в москвѣ
 толкѣ вишеу ја н'шова
 ф. полку н'б'уду ф. шатком с'ѣ
 на п'итр'етѣ на с'т'ен'ѣ
 п'ѣрет на ст'ен'ѣкѣ в'ис'ѣза
 на н'ес'ѣ младу ш'ад'ѣт
 а ја мада давно з'д'ѣта
 с ма'ѣткѣ на русѣ

прострадајете целуј в'јер||
михотажно||

миа пој мил'ен'кој дор'ен'кој
дор'ен'кој ковој широк'ој
а ја девојка след'о'ком
след'о'ком б'енала
ја б'енала и кричала
своим топкиим голосом
пој мил' голоса не со'имат
мат'о'ком девојка маму
ја маму ја маму мат'о'ком
мат'о'ком б'ен'ен'им своим
што и та мил'ен'куј дру'о'ке
што так скор'в позаб'о'е

с'асл'ываје подружк'и
ван к'а'с'я 1 а н'е н'от

та'м д'ом ушуд'о'н'е'я'
ја спр'ом'у 4 ма'н'ка / н'о'е
ва'не / он тв'е'т'ит / на'не / а
ја јет'у / н'о'е ва'не а в'о'а
ка'ма / н'е'н'ина з'н'е'ит // ва'а
сам'о'ва'ја в'н'е'ка

ја ко'с'ла при'у'ма'л'е'с'
ла'га' на б'е'р'е'н'о'к
н'е' при'с'е'й'л'е'а со'н ко'р'о'ш'е'ј
разб'уд'чи н'е'н'а дру'н'о'к

давај подрѹменка друскојца
 с'однај к'апки кофе н'ит'
 с'однај к'апки кофе н'ит'
 с'однај дер'беники и'уб'ит'

голд'ој мат'ок и'и'ајет
 на мој'я гол'б'у'ик'е
 сто ног'я мој'я не стоит
 наго'лкој кол'ај'ец'а

не ругај ма'на за-в'о'у
 за в'ес'о'у'у ц'у'б'у'
 прој'д'у'т го'д'еи по'ло'д'ој'е
 ход' го'и'я / так не пој'д'у' ||

тои подрѹменка моја
 нав'ерно п'ил'о'му род'и'а
 ја на'ка'н'у / тои ска'сои
 пу'кај в'е'б'ери при'б'ен'соит

во мнѣ владѣнїе пыхое,
 ослабла // и еноѣ прикланїваеца
 к землѣ // доносѣ заждѣт //
 дмитрий николаич мой
 камергеръ // сынъ николаѣ при-
 боръ / мѣна была англїанка,
 фромтѣя потѣм дом // княс'
 милославскїи попу / жево ѣа
 спас солдат / зоврѣт нїево
 ие кадо / поїсѣ церкоф' поста-
 вѣт // петѣрскоје врѣмѣ // иже
 петра была на висотѣ поло-
 нїица / тургѣеѣ каждае еѣто
 прие нїа //

Заянов. - 7 км. Светлина Екаѣрина Петровна 89 лет
Мать-героиня. Ефимова Ирина Федоровна

54

Ляховы
Федотова и Анна.

Федотов Иван Федотович.
Федотова. Прасковья Ивановна
Романа Прасковья Тимофеевна.
(Ляховская) 1,5 км.

Сидорова Федора Сергеевна
(Ляховские)

Уварова Анна Федотова
(Ляховская)

Уварова Прасковья Уваровна.

Уварова Александра Уваровна.
(Ляховские)

Лазошова Александра Викторовна.
39 лет. муж

Косачков Василий Никичич.
39.

Трофимлова Александра Михайловна. 3, 4

Светлина Екаѣрина Петровна.

Козезова Анастасия Алексеевна.
1892 (67 л)

55
Редорова Анисья Андреевна 80 л.

Нас
д. Луз 34 км

Глухов Василий Иванович. 89 лет
(иски)

Тимофеева Варвара Редоровна. 68 лет
Тана

д. Луцотюка 7 км.

Кузюкина Мария Кузюкина
79 81/2.

д. Рясинь - 3 км.

Гаврилова Александра Гавриловна.
Гавриловна Иванова.
75 лет

Гаврилова Федосья Гавриловна.
89 лет

Васильевско (Керловинка)
3 км.

Егоров Александр Егорович - 79 лет
(мужской)

Синигов Василий Семенович.
(рукается)

Новополье (9-10 км.)
Егорова Анна Терентьевна.
99 лет

19

21

22

23

24

25

19

19

1 р. 20 к.

РТУ РСФСР
557-58



48 листов

629